

ژماره و 1 ساله و 1



گۆقاریوی وهرزین و یهری مانگی جاریو
سهرو تۆپه و ئینتهرنیتیوۆ بهرمشو

ئاسۇ بيارەيى سەرپەرشتى ئى گۇقارىيە كەرۇ

ژمارەو 1 سالەو 1

گۇقارىيە

لاپەرە	نوسەر	بابەت
3	ئاسۇ بيارەيى	گۇقارو ھۆۆرامانى
4	كلثوم عوسمان پور	جەزوانو وئش بئشنامى
4	سائتو پاوهى	سەيرانگاو وەتەنى
5	سائتو ھۆۆرامانى	دبيار چەنى تەھا خسرهوى
6	سديق بابايى	ھۆۆرامان كۆگەن
6	شەھريار نەوسويى	منو دل
8-7-6	سيامەند ھۆۆرامى	ئەلف بئى ھۆۆرامى
10-9	س.بابايى	كۆسەو ھەجيجى



گۇقارىيە

ئانەما وىرنەشۇ كە ھۆۋرامان ياگى
 زەردەشتى بېنو تا ئىسەيچ رانمايەكى
 ئا دىنەيە تېكەل و گۆرانىەكانىو دەما و دەم
 وچياوہ.

5-1-2005 سوئد

ئاسۇ بيارھىي

گۆفارو ھۆۋرامانى



دىالكتو ھۆۋرامى

يۇ چا زاراوہ كوردىانە

كە تا سەردەمىوہ نىك زوانو نوپستە و باشور و پروژھەلاتو كوردستانى بىەن. جەيادما نەلو كە كەلە شاعىرەكىما پىسە ، بىسارانى و سەيدى ھۆۋرامى و فرە شاعىرى تەرى بەھۆۋرامى نوپستەنشا.

دماى باسپوہ دوور درېژ من كۆمەلى برادەرى ھۆرامى و چن كەسى تەرى، يايومى ئا بروا، كە ھۆرامىچ مشوم گوشش دريو پەنە. پۆكى بەپىوستما زانا كە دەس پەنە كەرمى و گۆفارى بنويسمى. بەلى گۆفارىوہ كە نامىش ھۆۋرامان بۇ. ھەچەندە لايەن و ھامكارى و ئاماي بەدەنگماوہ جارىوہ فرە نيا. ئىمە مزانمى كە گۆفارەكەما ھەزارا، بەلام گردىما دلىنمى كە خەلكى تەرىچ مىنە مەيان و خزمەتو دىالەكتو ھۆۋرامى كەرو.

ئومىدى گۆرەمان ھەن چە دما رۆنوہ نىك تاومى گۆفارەكەما دۆلەمەندكەرمى و نوسەرى ھۆۋرامى تەرى ھامكارىما كەرا.

ولپوہ جە ديوانو سەيدى

ھام سەران ئىشان، ھام سەران ئىشان
 ئىشەو زام تەن ، خاس مەدان ئىشان
 مەلول و زوبر ، خاتر پەرىشان
 چمان قىمەى جەرگ ، ئەمن مەكىشان
 كەس نىەن پەرسو ، ئى زام دارە كىن؟
 ئى بەندەى بەدبەخت ، سىا چارە كىن؟
 پەى روى رەزاي ھەق ، فكرىي بە حالم
 با نەگىرو عام ، ھەناسەى كالم
 نەر زامان بەى تۆور ، تا سۆب كەران چل
 سۆب لاشەى (سەيدى) مەسپاران بە گل

ولپوہ جە خەيمە و گۆرالا ديوانو مۆلەوى

چەمان ھەم قامەت ، كەيغم خەمبارەن
 زەردى نە روى دل زەوقم ديارەن
 تەوق خەم گەردەن شەوقەكەم بەسەن
 كەف پاي شادىم خار تى شكستەن
 ساقى سا دەخىل جام مەى وە كەف
 دەروپش ئامانەن ، كەفپى نە روى دەف
 خۆ نەوى فرسەت جارپى نەجاران
 ھەر پۇس وە مشت بىم پەى دىن ياران
 چەپ گەرد جە خاتر وپش ھەرگىز نەويەرد
 كەى بى جامپىمان پر جە بادە كەرد
 ئىمەيچ با ساتپى بەزمىمان جەم بۇ
 لادپى ھەر خاسەن نەر سەد كە كەم بۇ
 من نالە ، تۆ دەف ، ئەو ساقى يا دۆرد
 ھەنىي فەرد دەرد ، مەينەت گەردەن ورد

دىالكتو ھۆۋرامى جە دىالكتو سۆرانى و كرمانجى كەمتەرنيا، كۆلەكىنوہ پتەوہو زوانو كوردى دروست كەرو.

بەراو من ھۆۋرامى يۇ چا دىالكت زىنانە كە تاوانش سالانىوہ دوور درېژ، تاپبەت مەنى وپش جە فەوتەى بپاريزو و رەسەنى زوانو كوردى كەرو بەرگىنوہ پەى وپش.

شان بەشان و ئى پىوستىيە، ناوچە جوانەكەو ھۆۋرامانىما، ھەلای بەتەمامى پەى خەلكى نەشناسيان. ئىنەيچ ئەركىنوہ پىرۆزو خەلكو ھۆۋرامنىيا ، وەختو ئانا ئامان ئىمەيچ كلتور و نەرىتو وپما زىنەكەرمىوہ و

بەروچى نۆہ كاركەرمى.



كلثوم عثمانپور

جە زوانو ویش بشناسمی

ئەدام ماچۆ چل شەوئ زمسان مەنەبئ تۆشیارو زە مینی بیانئ . تاتە م ، کە سالە و پە نجای شناسنامە ش پئ گرتینا ، ماچۆ ئی روہ دایە سالە و 1347 ی بیە ن . حە تمە ن وە روہ ی فریچ وارئ بیینە ، ئاخەر ھۆۆرامان چا وە ختە نە بی وە روہ مە کریۆش .

پیسە گردو ئی خەلکیە جەسال و مانگ و روئ فرە حالیم نەبیەن ، بەلام وەرە وەرە قژیم بیینیو چرچ و لۆچ کوۆتەن چرو چەمم ، پیری مەلاسش گرتەن ، بەلام من ویم کەر کەردەن . ماچو 36 سالئ سەھلا سی و ششی تەریچ

مەزانو . مەزانو بو ، یان ، مەبو . گەردون ھەرچی کەرۆ مەیلو ویشا .
ویرم شی واپو " رەزاوہنە " ئەدیییم دانئ دەسو گەردونیوۆ . رەنگا جە یانیوی تاریک و وچکلەنە بیەبو ، یانیوی کەم دەس ، نو یانە بە ژەن و پیوی جوان و وەشلوۆ کە عاشقئ یۆتیرینی بییا .ھەردوہ دەنگ وەشی و وەش پەنەکوۆئ ، من یەکەم زارۆ نەبیەنا ، بەلام دمای زارۆلیوی مەردەئ بو بەیەکەم زارۆ . دماو ماویوی کوۆرتی " رەزا وەنە " مەنیشا و مەیا مەریوان . وانای سە رە تایی و ناوہندییم تا گرتە ی دیپلۆمی مەریوانەنە تەمامنان . سالە و 1367 پیسە نوسەرو ویژەر و بەرنامە ھۆۆرامیەکا رادیو سنەئ ، دەسم کەرد نویسەئ و فرەتەر چەنی تان و پۆ ھۆۆرامیانە و ویم تیکەلاوہ بیانیوہ . ئەگەر چی تاتەم بە دەنگو وەشو ویش ، بە ئەوہوانای شیعرا سەیدی و مەولەوی و بیسارانئ ، خەیلیی رەنگینش دەرونمە نەکیشتە بی . ئەدایچم بە ئەوہلاوانای خەمەکا ویش چەنی ئازارە و ژەنا تیکەلش کەردا . ھەر جە سنەنە جە رشتە و ئەدەبی فارسیە نە دەرسو دانشگایم تەمامنا و لیسانسو ئەدەبی فارسیم ھورگرت .

چەنی پیوی خەلکو سنەئ بە نامئ (ھادی عنایتی) ئیزدواجم کەرد . دوئ کناچیم ھەنی . تا ئیسە دوئ کومەلە شیعریم بە نامئ ، گری (بە زاراوہکا سورانی و ھوورامی) و ھەتول مەتول شەمامە (بە سورانی) چاپئ بیینی . نزیکە و سی وتاری و پەخشانییم ھەم بە کوردی (دویشا ھوورامی) و ھەم بە فارسی جە رونامە و ھەفتەنامەکانە پەخشی بیینی . ماوہ و ھەشت سالانە نویسەندی و گویندی بەرنامە ھوورامیەکا رادیو سنەئ بیینا . چی سالانە جە ھەفتە نامەکانە پەئ ماویوی ئەندامە و دەسە و نوسەرا بیینا . دوئ کتییم ئینی دەسوو . ئەگەر مەنو چاپیشا کەرو . ئیسە دەبیەرە و ئەدەبیاتی فارسیەنا و جە دەبیستانە کناچەکانەکا دەرس ماچو . پانزە سالین ئاموزش و پەرورەشە نەخزمەت کەرو .

**تاریخ ۸۲/۱۰/۱۰
سایتو پاوہ و ھۆۆرامان**

شەوہنە . . . یانەنە نیشتنەنارە . . . تەلەفونو یانەئ زریوۆہ . . . جواب مدوۆہ دەنگو ژەنیوہن . . . الو . . . کاک نیزام . . . بەلە فەرماوہ . . . دمای بەینی مزانو کە کناچئ ھۆورامیەو کرماشانی بە زەحمەتیوہ فرە تەلەفونو یانو ئیمەش ئیستەنو . . . داوا کە رو کە چنە بە رھە می شیعریش جە راو سایت و پاوہ و ھۆۆرامانی وزۆ وەرۆ چەماو وینەرا سایتی . . . چەنی دەس وەشی مینا خانم کە قوۆتابیەنە و ئینا کرماشان بەش و ئەوہل و شیعرەکاش پیشکەش کریۆ

**سەیرانگای
وہتەن**

ئای چ وەشەن سەیرانگای وەتەن
تا ئا رو بمرۆ نمەوینوش بە چەم
شاھو ئای شاھو ، شاھوی ھۆۆرامان
بوئ عەترو چنور رەنگین و گۆلزار
بلبلموانو جەھانەوکەشان
سەیرانگای وەتەن پاوہ و ھۆۆرامان
ئەگەربوہرو جە ئاوہکەئ بل
خەمو دەردەکەم مەوہرو جە دل
سپروانمەبەرەم دەخیل ئامانەن
ئارەزوی دیدەئ دۆس و یارانەن

بەرزى ئاوپەرشىنە شەمالەن ھەفتە سواران ئاتەشكاي پاوه

سايىتو پاوهى

تارىخ ۸۲/۱۰/۱۰

سايىتو پاوه و ھۆۋرامان

ھەنار

ھەنار ، ھەنار ھەنارى
ھەنارى دانە دانى

ھەنارەكەش ياقوتەن
فرە سور و درۇشتەن
بۇرى يارى باوفا
بلمى ھانە و سىرانگا
نارۇ مەونە پى لاو تۇ
مارو چنورو شەوبۇ
ھەنار ، ھەنار ھەنارى
ھەنارى دانە دانى
دەسە دەسى گۇرالى
سۇقات و باخ و كالى
چ شەرم و با حيانى
فريشتە و ئاسمانى
ھەنار ، ھەنار ھەنارى
ھەنارى دانە دانى



سايىتو ھۆۋرامانى جە ديدارپونە چەنى كاك تەھاي

خۇسرەوى، گۇرانى واچو دەنگ وەشو ھۆۋرامانى ئى

وات و واچشە ريك وستەن.

سايىت - كاكە تەھا سىلام، سىپاست كەرمى پەي
شركەتت چى وات و واچەنە. تكاما ھەنە ویت
بشناسنى!

ت - چەنى سىلامپوى گەرمى پەي شىمە و پەي
وانەرا سايىتو ھۆۋرامانى. من تەھا خسروى، كۆرو
عزىزى خسروى خەلكو دەگاۋ شۆشمى سەر بە
ھۆۋرامانو لەھونپەنا و سالەو 1338 ۋەرەتاۋى
پىدا بىەنا.

سا - كاكە تەھا تۇ دەنگىۋى ۋەشت ھەن و ۋەش
گۇرانىيى ماچى . خەز كەرمى بزانمى جە كەيۋۇ
چەنى پەي بە گۇرانى واچ؟

ت - بەلى من ھەر جە سەردەمو نۇ جوانىمۇۋ يا
خاستەر ئانەنە واچو ھەر جە دۇۋرانو زارۇلەيىمۇۋ و
جە پالو تاتىمەنە كە گۇرانى واچ و دەنگ ۋەش بى
بىا بە گۇرانى واچ.

سا - ئەۋەلەيىن گۇرانىت ۋىرەتەنە؟ چىشە بى؟
ت - ئەۋەلەين گۇرانىم، ئەر مەبەست
گۇرانىو وىم بۇنە، كرىۋ واچو" دلە ياد كەرە
بى".

سا - جە گۇرانى واتەپەنە فرەتەر جە كى
تاسىرت گرت؟

ت - ھەر پاسە واتم، تاتەي ئازىزم ئەۋەلەين
كەس بى كە ھەر جە گۇلانەيىمۇۋ جە
باۋشەو وىشەنە و بە گۇرانىيى وپش دەمو
ھۆرپرايۋۇ فىرو گۇرانى واتەپش كەردا.

دەگاۋ شۆشمى گۇرانى واچى فرىش چەنە
يىنى و دەگاۋ ۋەشى و شادى و ھۆنەرى
بى . كەمتەر پوۋو بى دەنگو دەھۇلى و
لۇلى و گۇرانىا نەژنەويۇ. چا سەردەمەنە
زەبت سۆۋتى كەمى يىنى، بەلام دەگاۋى
ئىمەنە فرەو يانا زەبت سۆۋتسا چەنە بى،
ئايچە كە نەيىشا بلەندگۇ زەبتەكەو كاكە
فەرەيدونى نازى بى بەشى با.

ھەر پاسە دەنگو كاك عۆسمانى، كاك
جەمىلى و كاك حەمەحسەيىنى دۇۋرشا بى
جە ھان داى منەنە پەي گۇرانى واتەي.

سا - ئەۋەلەين بەركۆۋتەيت پىسە گۇرانى
واچى چكۇ بى؟

ت - كۆر و كۆمەل و يالەو يال و دەگا ئوۋ
دەگاى فرەم كەردەن و فرەو ياگاۋە گۇرانىيىم
واتىنى. بەلام يەكەم جار چەنى كاك
عۆسمانى پىۋە سەرشىن ئاى سەرشىنما
وات، كە يۋە جە گۇرانىەكا وپمەنە و ئانە
پراسى بۇ بۇ كاك عۆسمانى قەبولش كەرد
كە متاۋو گۇرانى واچ بۇ و گۇرانىيى واچو.
دۇۋرانو جوانىم بى و ھەلەبجەنە يىنى
يادش بە خىيىر.

ت - نیاز! که چیش عەرز کەرو؟ بەلام کربو واچو دلم پوون، کهچی مۆشکلانی فرینئی. پرژ و وهلایی هۆنەرمەندەکا موزیکی جە غەریبەنە نەبیەئی ئمکاناتی پەیی جەم و جۆر کەردەیی جەماعەتی کە بتاوو (سی دی) بیوہ پریکە وزو و جە گردی گرنگتەر نەبیەیی مۆزسییەنە هۆورامیان، چون وینا مزاندئ من تەنیا گۆرانئی هۆورامیی ماچو . پاسەییچ بزانو ئەچی سەردەمەنە گۆرانئی واچی هۆورامی تەنیا موزسییەنی هۆورامی موازۆ. هیوادارەنا موزسییەنە هۆورامیەکی فرەتەر جە ویشا مایە بنیا و بە گۆرجو گۆلی دەس بە کاری با. من ئجۆم جە هۆورامانی گۆرەنە بە لهۆن و ژاوەرووہ ئینە ئمکان پەزیرا.

سا - کاکە تەها جارپوتەر دەس وەشیت وەنە کەرمی پەیی بەشداریت چی وات و واچەنە و ئاواتو تەن درۆستی و سەرکۆوتەیی هەر چی زیاتەریت پەیی موازمی.

ت - سپاس، دەسو شەمەییچ وەش بۆ!
20040601

شەھریار نۆوسودی

من ودل

نۆوسود، چا پرووۆ دل جە تو پیران وئران و کاول پەردەکەش دیران ئیتر مەتاوو گیرش دەو دلی خەریکا پرو بیئوہ لا گۆلی پرونە بە خەیاڵ خاس گیلیمت پونە رازەو شەوینچما هەر نامی تونە من خاستەرەنا، دل بی قەرارا ئاد ئیشش فرەن، ئاد داخدارا هەرگیز مەواچو بۆ نازش کیشە با تا قیامەت بیشو ئا ئیشە تا چاگە بیئمی چی خاس نەنالی؟ با ئیسە نالۆ پەیی دەرەگمالئی ساعبانەیی پەرسۆ کۆن تاشە سورا؟ ماچو مەپەرسە چەنەما دورا ماچو دەیی هەواو قەلوەزیم کەردەن ماچو دەیی منیچ، بەلام ویەردەن پەرسۆ چیش کەرمی دەیی چیوتو واچە ماچو پینسە من توپچ سوچە و ساچە ماچو مەتاوو دەسو وئم نیا ماچو دەیی لوہ و توپچ بازەم جیا

سا - کاکە تەها ئارۆ وەزەو گۆرانئی هۆورامیا چەنی وینئی؟

ت - ئەفسوس کە زەمان چەنی ئیمەش ناما گیل و گەشت. هۆورامان بە پاو وەزعیەتی جۆغرافیاییش بی بە گوشت و دەمو توپئی. جەنگو ئیران و عیرافی، جەنگو کۆردی چەنی داگیر کەرا، هەر پاسە جەنگو کۆردی چەنی کۆردی، وەلحاسل هۆورامی واتەنی هەر لیئووۆ تەوہنیوہ تلە بیوۆ ئاماوہ هۆورامان. ئینئی گرد دەسشا دا دەسو هەترینیوۆ و درەختو سەر زیندەیی و شادابی هۆورامانیشا دەرونوۆ واردەرە.

گۆرانئیەیی هۆورامیەییچ پینسە باقی چیا کۆتە وەرۆ پلارەو ئی بەلایە و گەشەش هیچ نەتاوا کەرۆ بەلکو ئا یاگیچە کە بیئش جە دەسش دا. جیا چانەیی بەرخۆردی دما کۆوتانە بە فەرہەنگی جە مەنتەقەنە بە گشتی و بە فەرہەنگی هۆورامیانە بە تاییەتی بی بە بار و سەرۆ باری و کارگەری خرابش بی سەرۆ فەرہەنگ و ئەدەبیاتو هۆورامانی.

ئارۆ جە هۆورامانەنە کۆری تان و پۆ دوہلا هۆورامی ، ئجۆش ئەر گۆرانئی بە شیوہی سۆرانئی واچو ئیتر موش پیرەن ماسەنە. کە چی ئینە نەتەنیا خزمەت بە گۆرانئی هۆورامی نیا بەلکو پینسەنە تەوہرگە چرۆ دەرەبوئی کوو. من هیوا دارەنا ئا سەر چۆپیە ناقلوکارە وەر دریو و سەر چۆپی دریوہ دەسو ئانیشاوە کە بە چۆخۆرانکی تان و پۆ دوہ لاوہ سەر چۆپیشا گرتەن و ما باقیشا فیرئ کەردینئی.

سا - نەزەرەت سەرۆ فەرہەنگی هۆورامی چیشەنە؟

ت - پاسە بزانو جوابو ئینەیی بە تەمامی نیا جە تەوانو مەنە و ئینە باسیوی قول و ئاکادمیك موازۆ و نیازش بە سەمینارا تاییەتی ویشا. بەلام جوابو ئیسەو من ئانەنە کە ئەچی سەردەمەنە هەر یۆ جە گۆشیووۆ بە پاو تەوانیما دەس دەیمی وەرۆو و کەلەبەرۆہ پەرە کەرمی و نازمی فەرہەنگو هۆورامانی چینەیی زیاتەر چیر پا کریو. پەیی نمونەیی لازما هەر یۆ پەیی وئما هۆول دەیمی تا مەردمو هۆورامانی جە میدیاکانە بە زوانی هۆورامی بەر گنۆچ جە وەختو گۆرانئی واتەنەنە بۆ یا جە وەختو بەشداری کەردەیی جە تیناتر و فیلم و شیعرۆو وەنەنە.

سا - پی زوانە هیچ نیازو کارپوی تازەیت هەن؟

سپا چەمانە واتەى و نما وەنەى بە شوكرانە و ئى
 نەمەتتە كەمەراو كەمەر ژىواى پاك و بى گەردش
 چىرى:
 خەبىر ئاماي وە خەبىر ئەى بەر گۆزىدە بۇ نە جاي
 مەردم جاگىر نە دىدە

سدىق بابايى
 ھامنو 2001

ئەلف و بى ھۆرامى

سايىتو ھۆرامانى

1. سامتەكى:
 ئ « ئاسن، ئاوى، ئاوات
 ب « بار، بان، كەباب
 پ « پا، قاپ، پەپو
 ت « تىقى، تاپپىرە، ھەرات
 ج « جوجەلى، جاجم، ساج
 چ « چاي، ھەلچى، قاچ
 خ « خيار، خەرار، تۇراخ
 د « دار، دەرە، داد
 ر « را، بار، واران
 ز « زەنگ، پياز
 ژ < ژەرەژى، ژوژو، ژىوار
 س « سەى، ماس
 ش « شۆت، شەكەر، شىمشالى
 ع « ەلەعىش، ەرەپانە
 غ « غار، مەغار، مەغۇل
 ف « تاف، فو، تىقى
 ق « لەقلەق، قۇرىيە
 ك « كۆ، كەل، كەرگە، توك
 گ « گاۋە، ۋەرگ، گارام
 ل « ملەوانى، ولې، مل
 ل « تولە، لىل، تل
 م « مانگە، مار، كەمان، تۆم
 ن « كەنو، پىنى، نان
 و « ۋەرگ، واران، ۋەزى، ۋەر
 ھ « ھەنگ، ھەر، ھاردى
 ى « ياس، چاي، ماي، پيا

2. جىمنەرەكى:
 ا « دارا، زارا، زوان
 ە « بەرە، تەنەكە، پەتە
 ۋ « كۇرد، كۇت(لت)، كۇنە(ياگى)
 ئاۋى)، كۇچىۋ(كەمپو)، گۇل.

ھەورامان كۆگەن؟

ھەورامان ياگى بەر شىيە شەكەتى شەكەتا و مانيياى مانيكان.

ھەورامان: سەردۆلەو ىزقى كەرەم كەلاو ئاساي وپش ، ھەر پىسەو تاقگەكەو دىۋەزناۋى(دىۋ يەسنا) وپش مالۇ سىنەو ھەر تاش و تەۋەتپوەرە تا فېنكاىي ياونۇ ھەر تاسە بارپو.

ھەورامان بە شىنەو شەمالو شاھۆى مەشەرامو زەخمو كۆنەو مارانگازو دورى پارى دور كەوتەى كەرۇ ، دامنە دامنە ، بۇزانە و گۆلە سۆسەن ، چنور و سورە ھەرالە ولې ۋەش بۇى ، جە بەھەشتە ھېچكۆ نەۋىپەكەو ھەورامانىنە ، وزۇ سەرو راو دلداراش.

ھەورامان سەۋقاتى سەۋقاتى ، ھەنجىر و ھەنار و ھەنگورى، جە چەمە باخەكاو دەژن و زۇم و روار و ھەجىجەنە مەنىۋ سەرو راو رېئوارى مانيياى ، تا قەراخو جۇ ئاۋە خۇرەكاشەنە ، بە ئاۋى چىاي دەم و چەم و دلې فېنك كەراۋە و مانيياى و شەكەتپشان بە تەماشاو ھۆر پىركى چلو ۋەنەۋشە و پونەى و ھۆر مژتەى ەتريشان سىۋو ۋە بە مپو ۋەھەشتىەكاش ناۋەشى دورى سارپش كەران.

ھەورامان سەرو وپش چەماۋچەم ، دۇلاۋدۇل ، خراۋخىر ، كەۋىل ئەو كەۋىل ، زىبارەتو ھەۋارگەو خالخاسان كەرۇ، سەرو رابنە چكۆ ساحىۋ دلې دلشان بە دىمەنە ۋىر نەشياكا سىپەردەن، بارگە وزۇ ، ئىتر ئانە ەۋالان بۇ يان كۇسالان ، زاۋەلى، تەتە، رىنگەناۋ، ماكوان، ھانەساۋ، ھانىيە ، نالەما، سىلكەۋان، مەيگا، پيازدۇل، مەسناۋ(مەزد يەسنا) ، ھەر يۇ بان چ باك، ۋەرگەمەر ، بەرزەلنگ و بۇزانە پايەندازو راپشانەن.

ھەورامان كېلنۇتاۋە پەى دورى دورى، ئا ۋەختە گۇلو ژىواى چەكەرەو وپش چەنى تەۋەنە ، رەق ، بەلام ۋەشەسپاكا ئى كەشو كۇيە ۋەشەۋىسپشان پپوەرە لكە دا، ۋەشەۋىسى ئى خاكپە رپشەش ئاستەرە، ئازىزى دىمەنە تاقانەكەپش سەرو تەۋەن

نماو ھەر ەوز ھاناۋپوئە تىكەلاۋىش ئامپتەو ديا و رەمو كۇر و كناچە تازە پەنەياۋاكا بى.



تەرجىمە سىيامەند ھۆججەت

زىرۇلىيۇ

- زىرۇلىيۇ ئاھوش* ۋەنە گىرېئۇ فىرۇ ئىراد گرتەى بۇ.
- زىرۇلىيۇ درېۋش ۋەنە فىرۇ گىزىاي بۇ.
- زىرۇلىيۇ مەسخەرە كرىۋ توشو كەم رويى بۇ.
- زىرۇلىيۇ درېۋ ۋەرو تانەو تەشەرى وجدانىيۇى خراب پىدا كەرۇ.
- زىرۇلىيۇ دلگەرمىش پەنە درېۋ فىرۇ بە ۋىرە پەرمای بۇ.
- زىرۇلىيۇ كە سنائىش كرىۋ فىرۇ بەھا پەنەداى بۇ.
- زىرۇلىيۇ كە را درېۋ بازى بە رىك و پىكى ئەزمون كەرۇ فىرۇ دادگەرى بۇ.
- زىرۇلىيۇ كە دەرفەتو ھەس بە دۇسايەتىش پەنە درېۋ فىرۇ مېھرەبانى بۇ.
- زىرۇلىيۇ كە دەرفەتو ھەس بە ھېمناپەتى كەردەپش پەنە درېۋ فىرۇ باۋەر پەنە كەردەى بۇ.
- زىرۇلىيۇ كە ۋەشە سىيىى وىنۇ و بە ۋەشە سىيىيۇۋ گىرېۋنە باۋشى فىرۇ بۇ تا دىيانە ھەس بە ۋەشەسىيىى كەرۇ.

جە ئەدەبىياتو برىسى - مافو زىرۇلىا جە كۆمەلگانە
Bris- Barnens rätt i samhälle

* ئاھو (عەبجويى)

ۋ « دۇ، كۇ، لۇ، رۇ، نۇدشە، كۇت، جۇت (دوئ دانى)، كۇچىو (كۇچ و بارىو، جۇرئو ھەنجىر).

ۋۇ « جۇۋت (كلأۋەكىى بەلوى) نۇۋتە، جۇۋت، كۇۋت (گلىرا)، رۇۋت (شىۋەو لوای)، كۇۋچە (پىمانە).

و « لوتە، روت، ياقوت، كۇچە (كۇچىە).

ى « رىخە، لىقە، سىر، شىر، بەيدى، بەردى، بىتام، بىزار، پروى (جەموروى).

يى « ئىنر، تىنر (مەل)، ھەم بەيدى، ھەم بەردى، پروى (يەك رۇ).

ى « سىر، تىرە، پىر، پەنرە، ھەمىر، گىتار. چىند سەرنجىو:

- 1 - جە كەلىما پىسە: **ۋەرگ، ۋاران و ۋەرۋىنە** ۋەختىو جىمنەرەكىى ۋاۋە سامتەكا ماراۋە دەنگى، بە تايبەت جە زاراۋەو نۇۋسودى و تەۋىلىنە، ۋاۋەكە بە ۋىۋە (ف) ى ناسكە دركىۋ. بەلام بۇنەو سادە نوپسىيى و سادە ئەۋە وانىي و ئانە پىرۇ ياكىچەنە ھەر بە ۋاۋ دركىۋ، ھەر بە ۋاۋ نوپسىيانۇۋ.
- 2 - جە كەلىما پىسە: كورد، گۇل، گۇل، گۇر، دۇر، خۇر. دەنگەكە (ق) كۇرتا، پەى ئانەيە جىا كرىۋۋە جە (ۋ) ئىسيفادە كرىان.
- 3 - **ۋاۋى** درىژ (كىشىا) كە سۇران بە دوئ ۋاۋى منويسۇش ھەر بە ۋاۋىو نوپسىيانۇۋ.
- 4 - جە نوشتەى ھۆۋرامىنە چا ياكەنە كە دوئ ۋاۋى گنا لا يۇى، ۋاۋى بەكەم ۋاۋى سامتا (چ ۋاۋ بۇ چ وئ). جە زوانى ھۆۋرامىنە دوئ جىمنەرئ (مۇسەۋەتئ) مەگنا (نەگنا) لا يۇى.
- 5 - جە زوانى ھۆۋرامىنە فرەو ۋەختا جەمۇۋ بىيى **ۋەو** ى كەرۇ بە دەنگىۋى (يەك دەنگ) تايبەتى كە بە ۋۇ نوپسىيان تا

ھەم نىكىش و ھەم جىاۋازىش چەنى **ۋى** دىارى كرىا بۇ.

6 - ھەر پاسە پىرۇ ياكىنە جەمۇۋ بىيى **ۋەى** يا **ۋاى** دەنگىۋى تايبەتى (يەك دەنگ) ۋەش كەرۇ كە بە **يى** نوپسىيان تا ھەم نىكى و ھەم جىاۋازىش چەنى **ى** ئەرمانىا بۇ.

7 - دەنگو پىۋەنى (رەبت) جە ھۆۋرامىنە ۋاۋى درىژا و ئىنە يۇ جە دەلىلا ئەۋە نوپسىيى ۋاۋى درىژى بە يەك ۋاۋ بىەن.

9

تركمەن ساراى و رەگەزىو جە ئەسپىى تركمەنىشا كە سىمى مەحكەمىش بىيىنى ئاردەن و چەنى رەگەزو ئەسپەكا وئىشا

كە ئەسپىى ئايپەتىيى بىيىنى تىكەلشا كەردەن، پەى ئانەپە جە كەش و كۆنە وەشتەر ھۇر وەزا.

ئەسپەرئىز (دەگاۋ وەراوۋەر و ھەججى) يا ئەسپىى گۆلانە(وردى)، رەنگا چاگۆۋ نامى نىرپاۋ، كە جۆرە ئەسپىى ئايپەتى

كەش و كۆى بىيەن. لا دەگاكا" نىەر و تەنگىسەرى" كە دوى دەگىئى ھۇورامانىيەنى و ھەر پاسە لا پاۋەى، لا وارى دەرۋەندى(كەش)، مەرى چامنى ھەنى كە نامىشان مەرەسپانا.

"بل" سەر چەمەى گۆۋرە و پەر ئاۋو لا ھەججى نامىۋەى كۆننە كە جە لا بابل - پەكاۋە پىسە خوالەو ئاۋەدانى ئەزاسىۋ.

سالەو 1750 ۋەلى زايىنى ھەمورابى پاشايەتى سومەر و ئاكەدى كەرۋ ھنو وئىش و دەسەلات سانۋ. رەنگا نامى ھانە، يا سەرچەمەو بلى چىگۆۋ ئاما بۇ.

" بۇرپاش " لا كاسپەكاۋە خوالەو ھەرە گرمەى و وارانى بىيەن. بۇرە، بۇرناى، بۇرپە ئاۋى و بۇرپە(دەگىۋەو ھۇورامانى) ئەشۋ ھەر جە نامى ئى خۇداپە گىرىپى با كە جە گرمنا ھەورى - ۋە ئامابۇ.

ئاۋ كىشاك و كانال كىشى ئاۋى بۇ جە كارا كاسپەكا بىيەن. پالو سەرچەمەو " ھەولى" لا پاۋەى ياگىۋە ھەنە" كۆسەش" ماچا.

ھەر جە پاۋە" كۆنە" قەدىمىتەرىن مەحەلى ئى شارپە" قەدىم شارى" دوى نامىتەرىش ھەنى، شىخە / شەخەلىان مەشىۋ(مشىۋ) جە نامى " شىخو" خۇداۋ كاسپەكا ئاما بۇ.

ۋەلى ئايىنو زەرەشتىيەنە مەردم خۇدپى فرىشان بىيىنى و پەى فرەو چىۋان، پىسە، رۇجبارى، وارانى، ئاۋى، ئازاپەتى، خاسە، خراۋە و..... بۇتتىشان ۋەشى كەردىپىنى و پەرساينىشان و جە بۇتخانەكانە قۇروانىشان پەى كەردىپىنى(س - پايانى - ت - على بار نىمروز ژمارە 807 لەندەن جمعه يكم ئابان ماہ 83).

گۇرانىي شىخانى بۇ جە بەزمە كۆنەكا گۇرانى واچا ھەورامانى دور نيا پەى (شىخو)ى واچىا بۇ. دىماتەر ئىسلام و چادماچ، شىخى و خەلىفى مۇسلمانى پەيدا بىي و ياگى پىرەكاشا گرتە و گۇرانىيەكى پەى شىخەكا واچىاينى(بەزمى شىخانى). ۋەلى ئىسلامىيەنە، سەردەمىو موساپى (جولەكى) دەسەلاتشا بىيەن و فرەو مەردمى جە ھۇورامانەنە مۇسايى بىيىنى. ھەر پۇۋچى ئى مەحەلى "قەدىم شارى" نامىۋەتەرەش مەحەلى "موسايا" بىيىنە.

چى ياگىنە "قەدىم شارى" ھانىۋى ژەنانە ھەن كە ھانەو " كۆسى ئاۋاپش" پەنە واچا. ئاۋەو ئى ھانەپە جە سەرچەمەو ھەولىۋۇ كانال كىشى كرىپىنە.

كۆس/ كاسى، بۇ جە كارەكاشان كە فرە ياگىۋە كرىان، ئاۋەدان كەردەى و ئاۋ ئاۋ كىشاك بىيەن. دور و ناراس نەمى ۋەرۋ چەما كە ئى نامى چاگە مەنى بۇ.

مامۇسا مەردۇخ"تارىخ كوردستان" كە باسو بنەچەو كوردا كەرۋ فەرماۋۇ: طوايف اصلية قسمت اول، يعنى اكراد غرب كە مشهور به طوايف منظومه زاگرس هستند از اين قراراند: { لولو، گوتى، كاسوب(كاسى)، سوبارو يا سوبارى يا شوباتى/ ھورى}.

كۆسەو ھەججى

كۆسە، كاسى، كاشى، كاسا، كاساى، كاسو، كاشو، كاسويا، كاكو، كاكە، كاك. رەگەزىۋى كۆنى بىيىنى كە پەنج تا شش ھەزار سالى چىي ۋەل كەشەكا زاكروسيۋو يا ۋەرەتاۋ نشينو ئىرانىۋو ژبوئىنى. دىماتەر تاۋانشا سۆمەرىەكا مارا و حكومەتو بابلى وزا دەسو وئىشا و پانسەد سالى حكومەت كەرا(قەرنەو 18 تا 12 و. ز)، (ھەمەدان نامە، ل 4940 دروازه كاسيان، م - مردوخ تاريخ كوردستان. ل 76 تا 80).

شۆنەوارى پاسىنى ھەنى كە بىيەى كاسپەكا جە ھۇورامان، كرماشان، ھەرسىن و لۇرسانەنە گىلناۋە.

فرە جە كارە دەسپەكاشا، پىسە زىۋەرى ژەنانە، كاسە و كۆرە، لەغامو ئەسپا و ئەراپەو ئەسپى ، ئى قسا زىتەر سەلەمنا. بەشىۋ جە خوالەكا(بۇتى) تا ئى سەردەمىچە جە ھۇورامانەنە مەنىنى.

" مېردۆك " كە تا ئى سەردەما دىماچە جە شاھۋوۋە (ۋەراۋەرۋ ئاتەشگاي و پەشتەو كەشو كەندەلەبۇۋ) تاپۇكەش ھەر مەنە بى، خۇداۋ كاسى و سۆمەرىەكا بىيەن.

" سەرباس " نامى دەگىۋەو لا پاۋەى، بەينو دەگاكاۋ شمشىرى و قشلاخى، خۇدالەو ۋەرەتاۋى بىيەن، سورپاش بۇ جە نامەكا تەرىشا.

" كىشۋ / كەشۋ، كە بە ھۇورامى " كەش " واچىۋ جە زوانو بابلىپەكانە ، ئازا، بە جەرگ، پالەوان و نەبەز مانا كرىان....، كەش/ كەشەوان/ كاشى/ كاسى/ كاشپەكان، پانىشا كە كەشەكاۋە بىيىنى لەپەك دريانۋۇ.

(گۇۋارى - ھەزار مېرد، ژمارە 12 سالەو 2000 سلىمانى) كاشۋ/ كاش/ كاشتۋ خوالەو ھىزى، ئاسمانى ئاۋى رەنگى(كەۋە) بىيەن.

كەشو/ كەش/ كەشەوان/ كاشى يا كاسى/ ھەم جە واتەپەنە و ھەم بە ماناۋ ئازاپەتى و كەشى نرىك بە پۇترپەنى. بە ھۇورامى " كەش" شاخى سەخت(كۆ) ، كاشەوان سەختەوان واچىۋ (ھەزار مېرد ژمارە12 ل 37سالەو 2000ى).

كاشى/ كاشتەر(دەگاۋ كاشتەرى ، لاۋ پالنگانى، بنارو شاھۋى) ئاكاشە، پىسە ياگىۋەى پىرۋزە و حورمەت دارى ئىنا پالو ئى دەگىننە(كاشتەر). خەلك ئىسە پىسە پىغەمەرى نامىش بەرا و ملا زىارەتش.

دىماۋ ئانەپە كە ئىسلام چى ۋەلاتەنە دەسەلات گىرۋ دەس. پەى ئانەپە بى حورمەتى بە ئەكاشەى نەكرىۋ و مۇسلمانى(عەرەبى) ياگەكىش تىكە نەدا، واتەنشا پىغەمەر بىيەن. ۋەرزانەمو ھەزار مېردى ژمارە 12 جە لاپەرە 38 ەنە نوپسەنش " كۆساي، سەر چەمە تارىخپەكانە پەى نامى كاسپەكا ئامىنە"

بۇ جە تىرە بە نام و دەنگەكا پەنج تا شش ھەزار سالى چىۋەلى كاسپەكى بىيىنى كە جە ھۇورامان و كرماشانەنە، ئەسپىشا ۋەى كەردىپىنى.

2003/4/15 تەلەۋزىۋنو irib ئىران - تاران، ژەنىۋەى پىسپۇرە جە بەرنامىۋەنە سەرۋ ۋەى كەردەى ئەسپى واتش يەرى ھەزار سالى چىي ۋەلتەر ھۇورامىيەكى پەى ئانەپە سىمى ئەسپەكاشا ۋەرگەو ئەركو كەش و كۆى گىرا لوتىنىنى پەى

بەشیئو ماچا ھەر بە زارۆلەیی ئامان. ئی زارۆ ھێشتا بالق نەویە، ھۆورامانش چکۆ ئەژناسان و چەنی دلئ ئی گرد دژمنانە ئی را سەخت و ھەلەموتئ، کە دماو سەدان سالی چى سەر دەمیچەنە، یۆ مەتاوو بەغدانە بە ھاسانی بەر گنۆ، یوان ھەورامان و چاگە چیشش کەردەن. ئەگەر وەرۆ شیئە بیە ئامان، خۆ چینگە جە ھەجیح یۆش نەکەردەن بە شیئە؟ خۆ چەنی یارسانەکا (ئەھل حەق) تەبا نەبیەن، ھیچ کۆ نامیش مەگنۆ بەر. زەردەشتیچ نەبیەن ھیچ کتیب و نوسایش چەنە جیا نەمەندەن، ئەی بە چیش ئامان و چیشش کەردەن؟

ئینە راس نیا و تەنیا قسئ ھۆربینیانی. چا زەمانەنە کە ماچا سەى عبیداللا ئامان ھۆورامان، نەک ھەر شیئە مۆسلمانیش نەویەنئ، تاریخو ھۆورامانی و کۆسەو ھەجیحی چانەى کۆنتەرا. مامۆسا مەردوخ، تاریخو مەردوخینە ل 295 نويسەنش" نزدیک رودخانه سیروان در طرف پل کۆران شخصی مدفون است که اورا سلطان اسحاق می گویند، برادر حمزه نجار است که هردو از اولاد امام جعفر صادق اند، حمزه نجار هم در قریه نجار مدفون است. در سمت چپ رودخانه یعنی جانب جنوب آن. سلطان عبیداللا برادر امام ئامان، علی رضا پسر موسا کاظم نیز در قریه ھجیح مدفون است کە اورا کوسە ھجیح میگویند.....؟!

ئانە کە سلطان اسحاق چنە مسلمان بیەن و یار سانەکی پیسەو دین و ئایین - و کۆردەکا تاریخی تایووت بە وئشا ھەن، کە حاشاش چەنە نەمە کریۆ نە تەنیا شیئە نەبیئ بەلکو مۆسلمانیش نەبیئ. ئادئ دینو وئشا ھەن کە گیلۆوہ پەى دینە کۆنە ئیرانیەکا کە چى یارسانە بەلگئ فرینئ و وەختو وئش باس کریا.

ئەگەر ئی گرد ئیمام و ئیمام زادئ ئینای ھۆورامان، برا شیئەکی چى جارۆ ھەوالشا نەپرساینئ؟ شەوقو تەلا و زبیر و زیوہرو بارەگاو ئیمام رەزای چەمئ وینەری کۆرئ کەرا. ئەى عبیداللا و سلتان اسحاق و ھەمزەى نەجار کۆرئ باوہژەنەکتینئ؟

کاکە حەمە علی سلتانى، مامۆسای دەس رەنگینو کۆردى (کرمانشان) جە تاریخو " قیام و نھضت علویان زاگروس ل 36" فەرماوو: این مکان (ھجیح) در سمت شمال گردنەایست کە رودخانە سیروان(دیالە) در ئانجا از کوہ بیرون میریزد. کوسج ظاھرا سنگری بوہە است. در سال 405ھ- 1014 میلادی " حسنویە پدر" در محاسره دژ " کوشە" یا (کوشخند) کە متعلق بە " حسین بن مسعود" یا (خشین بن ماسود) بود کشتە شد(مینورسکی - گۆران ص 82، 83)

ھەر چا نزیکانە " شارو ھۆورامانی" ئیسە بە یاد و جورمەتو پیر شالیاری گرد سالی خەلک جەمئ باوہ دۆورو یۆترینئ (کۆمسا) چا زەمانۆۆ ئامان.

م. مەردوخ لاپەرە 135. تاریخو مەردوخى فەرماوو: اھالی اورامان ھر چند بظاھر مسلمان شەدە بوئدند و نماز و روزە و آداب اسلامى را بە جا مى آوردند اما تا سال 824 هجرى در عقاید بر ھمان کیش زردشتى باقى بوئدند..... نخواستەاند اسلام بپذیرند و از نصاب و تعلیمات پیر شەریار کە از کبار مغان و اجلە ھیریدان آن منطقه بوہەاست منحرف شونە. حالا ھم ضرب المثل است کە اھالی اورامان از ریش سفیدان و دانشمندان خودشان پرسیدەاند کە " قرونى قەدیما یا ماریفەتو پیر شالیاری" یعنی قرآن قدیم است یا معرفت پیر شەریار؟ ریش سفیدان و دانشمندان در جواب گفتمەاند " کە ماریفەتو پیر شالیاری قەدیما، قرونى ھیزیکە گۆشایشە کۆرى ئاردهنش" یعنی معرفت پیر شەریار قدیمتر است، قرآن را دیروز گشایش کور (جد. م. مردوخ) آورده است.

طوائف اصلیه قسمت دوم ھم از این قراراند: ماد، نایری، کاردوخ، این ھفت طایفە طوائف اصلی گروہ کرداند، کە بعدا طوائف فرعیە ھم از آنان مشتق و منشعب شەدە کە ھر طایفە میدل بە چند تیرە گشتە....." تاریخ مردوخ ص 73 ". مامۆسا مەردوخ جە لاپەرەو 76و تاریخو مەردوخینە، دیسان نويسەنش: " طایفە کاسو یا کاسی، این گروہ شعبەای از گروہ زاگروس اند، یعنی قسمت کرد آرارات کە اول مرتبە در منطقە کرمانشاھ دیدە شەدە و در آنجا سکونت داشتەاند. آکادیبا آنھارا کاسو یا کاشو گفتمەاند. یعنی لفظ کاسو لھجە آکاد و آشور است. و در لھجە کردی کاکو یا کاکە و در لھجە پارسی کاکا می گویند. کلمە کاکەوہند(کاکاوند) از اینجا سر بر آورده. در نواحى سنە(سنندج) ھم چند قریہ بە اسم (کاکو) ھست شاید سکنە اصلی آن جاھا از این گروہ بوہەاند".

بۆنەو ریز و حۆرمەتى و بە برا گەورە قەبوڵ کەردەى جە ھۆورامان - لاو کرمانجەکان - ئیلام - زیاتەر راسى فەرمايشەکا مامۆسا مەردوخى وزوروه.

فەرھەنگى عەمید (لۆغەت نامە - کتیبو لۆغەت) نويسەنش> کاسو طایفە قەدیمی کە در غرب ایران سکنا داشتەاند و آنھارا کوسان و کیسی ھم گفتمەاند. قدمت آنھا از اقوام سومر و آکاد کە از 3000 سال پیش از میلاد در جنوب بین النھرین تشکیل حکومت دادەاند کمتر بوہە و در ساختن اشیاء مفرغى و آھنى مھارت داشتەاند.

فەرھەنگ عەمید پەى کاکەیی ماچۆ: کاک = مردم و مردمک چشم، مرد مقبل زن، کاکو برادر بزرگ. ھەج: راس، ریک، قیت و قنج.

ھەجە\ھەجە (وردی کریاو نامئ ھەجیحی" تصغیر" تیرەکەى دوه سەرە کە مەداس چبۆر یاگبۆرہ پەى ئانەپە سەرو پاو وئشوۆ مدرۆ و نەگنۆ - فرھنگ عەمید فارسی).

ھەم ھۆرکەوتەى یاگئ دەگاو ھەجیحى چامنە گنۆ وەرۆ چەما کە پیسە تیرەکئ پەى کەشەکەى بو، ھەم خەلکو ئاگەى فرەتەر باریک ئەندامئ و قیت و قۆرئ بیئینئ بە ژەن و پیاوہ. (Karl - Hadang) نويسەر و لئ کۆلەرى ئالمانى ساله و 1930میلادی برلین ل 18 (دواى گۆرانى بە تایووتى، کەنولەپى، ھەورامانى، باجەلانى)، نامئ کتیبوہکەيش بە ئالمانى سەرو پرەگەزو ھەجیح و ھەجیحى ماچۆ: کۆسە ئەشو جە بئ ریشیۆۆ ئاما بو. ئینە واچیاو مینورسکیا. ھەدانگ وئش ماچۆ : " پرەنگا کۆسە پرەگەزو نیشتەچیکا ھەجیحى یاونۆ. خەلکو ھەجیحى وئشان جە نەسلو حەفت نەفەرى دەروئشا بە رابەرى کەسپئ بە نامئ (کۆسەى) مەژناسان و ئینە بە جۆرنو ئانەپە یاونۆ کە ئی خەلکە پاسە جە قسە کەردەیشانە دیارا، پیوہنش چەنى زازاکا پۆوہ دیارا. قسە کەردەى ھەجیحیەکا جە ھۆر سەنگناى چەنى دۆور و بەریشا دلنیاپى من بە کۆسە- زازاپى بیەى زیاتەر کەرۆ. ل 19 ھەمان سەر چەمە".

2 - مردوخ. تاریخو مەردوخى ل 76، نويسیان : " گروہ کاسى یا کاسو معروف بە اکراد خورشید پرست بوہەاند". ئینە گرد ئانەپە یاونو کە نامدار کەردەى کۆسەى " کۆسەى ھەجیح" بە کۆسە پیسە کەسپوی بە نامئ عبیداللا پراو ئیمامو ھەشتەمو شیئەکا یانئ ئیمام رەزا چەنى عەقلی مەگۆنجیۆ.

فرەو یاگا بە ئانقەس یا بە سەھوہ و یا بە مەرامى تایووت واتەنش وەرۆ زلم و زۆرو عەباسیەکا(خەلیفەکاو ئیسلامى) عبیداللا ھۆرسەن و پروەش نیاینە ئەو ھۆورامانى و چاگە مەنەنۆۆ.

HAWRAMAN



مافو چاپکهردهیۆۆ نی گۆقارهیه پارێزریان

Copyright Hawraman All rights reserved

To read Hawraman on internet please visit www.hawraman.com

Or

www.hawramannet.tk

Mobile:0046-73 9 500 736

Send your mail to us: asso.byari@spray.se

Or: hawraman.com@comhem.se